



דאס שטיק פאן 70-145 נולד 129 שטיק ביזשעל, דאס פארא צו 140-278 נולד 330 שטיק קעלבע, דאס שטיק פאן 7-131, 4218 שטיק שאפע דאס פאן 50-60 ביז 15.50 נולד. פרייע מער 100 קולא: 50-52-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000

צו וואהלבערן, דא קארטעשע דעס נענערס דורשטען דאן זאנען, וואס זיא וואללען, פאן מיליטע טע אידען ניכטס, ווען דער בישאף זא איינצייכענע, זאנען דא אינפאלטליך קלונען בערן, דער איז נעוויס דעסען לועפלינג.

דעזער קארל איז טיין אייגענער זאן, אבער ביא נאטט! און בערענע אהן, דאס ער גאר זא קלוג איז.

דא ניעדערלאנע דעס פראטעסטאנטשען קארל דאטען אז רעכט פאם הערענע ווישע - וואס וואר צי טהן? דא ניעדערלאנע מינעס זאנעס שיען אנפערטירליך, דא ערעהלט דער בישאף איינע שאנען טאנעס דען בעזן דעס אבערנעשאפן פאן שפראך פאן דען פראטעסטענערן תאדלען, אונד דער אבערנעשאפן באט איינע שרופמליכע ער-הלאנג פאם בישאף, דאס ער דא ווארל פולטקיס ווישע, אונד דא ערלויבט, דאס שרופמליכע דעס פאלקע צייגען צו דיר פאן. - דאס איז אונמאגליך, דאס קאן און ניכט טהן, זאנעט וינע עמינען, אינדעס דא פאלטען וינע שטרון וך צומענעם פערטעהרטען. - וינע אין פאאר ציילען, נור אין קלונען ווינעס שרופמען? פלעהעלט דער אבערנעשאפן. - וינע ביטטען ניכטס אלס דעזע ערנענפויגקייט. - א ל ל ע ס בין און צו נעכען בערטי, מינע הערען, נור ד ל י ז ע ס נ י כ ט א ט ש י א ר. טעטע דער הארטנאקקע קורבענרסט, אונד איז זיער זאכע שיען אינרעטמבאר פערלארען. - און פערטרייעט יעדאך אויף מינען טוען שטרען, אונד איין וועג בין און און דער שטעינקונדע בעוואר דערט, דען וויטעס און דא וויסענשאפטען אונטער מינע קונדערן אויפגעטוילט האבע, איז פיר מין ניכטס אייביג נעבלעכען אלס דא אלטע שטרענקונדע, מין זאן קארל האטטע איינע אייגען ער בערעכט דען בישאף. - עמינען וואלען אלאו אללעס טהן, נור ניכט שרופמען אונד ניכט שפעקען? זאנעט קארל אים לויפע דעס נעשפראכען, דאס זאנע און און נעשט? - און קאן אלאו אל ל ל ע ס א נ ד ע ר ע ב י ט ט ע נ? - א ל ל ע ס? זאנעט דער בישאף בעשטימט, אונד אלס קארל זא, טראט, אלס אב ער צאנערן מאכטע, זאנעט דער בישאף ערמוטה נעך, נור הערדיס מיט דער שרופמע! זאנען ווי ווי ע פ י ע ל ו א ברויכען? דען נאטירליך ברויכען ווא נעלד. - און וואס זאנעט מין קארל, - וואס זאנעט? פיעלליכע מינען ווענען? פראג טע שפאטש דער בישאף. - און דען ניכט זאנע דערן, לאססען זיא נעפאלליכט און אהרע שאנס טען צוויא זאנען אנשפאנען, אונד צוויא לייב-הומארען און מאל אנקלירען אונד אויף דען באן איינשפען. - זאנע זאל אהנען דאס? פראג דע דער בישאף בעטרעפפען. - אויף דאס איינע פיערנעשאפן, זאנעט מין קארל בעשידען, ווערדע און מין זאנען, אויף דאס אנדערע מינע קארטעשען, אונד און מינעס וואהלבערענע איינע קליינע רונדווע האלטען, דער בישאף ביסס וך און דא לויפען, ער וואס נעפאנען ער קאנעט ניכט ניי זאנען, דען זיין ווארט וואר פערפאנערט. - און און בערעכטע מין הארל מיט דען ברויכען. - און לאוואנען אונד לייבומארען דעס בישאפס דען זאנע

לאטאניעוונג פאם 8 אקטאבער 1884  
ברין 22 80 75 85 24

פערטאונטליכער רעדאקטאר: מאקס סאבאלטש.

**קאנפיר**

נעפערטיגער ווישט צו איינען קונדערן איינע הילףערע איינצונעמען, דער איין יא ו ה ר ד ע ל ד ב ר ד י ז י י נ מ ו ס י א ר ד ע ס נ ע ה א ל ט 160 נולדען און נעכטס נאנענער פער-פאלענגען בעווערבער וועלכע דער אינארישען הייטשען אונד העבראישען שפראכע און יארט אונד שרופט מאכט זי, וואללען אהרע געוועע נעכטס צייגטען אבער אהרע ביהערענען רעליגיאזען לעבענסוואנדעל פאן אנערקאנען ארטאדאקסען ראבינערן און דען נעפאנען איינערען פאר-לייפונג ווייר דערוועלכע נור אויף איין האלבעס יאהר, אלס פראכע, אקעפטירט, דער פאסטען איז זאגליך אנצטרעטען.  
1-2 JONAS HIRSCH  
in Mez 5-Bodon, l. p. Maros-Ludas, (Siebenbürgen)

דער פיערטער האלבער ווייר דא נאכטעס נומער אונדערעס בלאטטעס ערסט מיטט וואך דען 16-טען אקטאבער ערשיינען.

ווייר ערויכען אונדערע נעדרטען פערטעראני-מען אונד שרופטע צושרעפטען נור דא רעכט און אונדערען קראקאזיאן צו ווענדען אונד דא אדרעסע אימער דויטליך ווי פאלטס אנצונעמען:

**יידישע פעסטער צייטונג**  
וואסנענער בולוואר נומער 29

**Jüdische Pester Zeitung**  
Waltner-Boulevard Nr. 29, Budapest

**נעשטע סביריבט**  
פעסטער-פרייען.

נעשטע-נעשעט, וויצען וואר נעשטען מעסני צו מארקטע נעבראכט, דער פערקויף וואר נעשטע, 20000 מעטר-צענטער ווארדען פערקויפט.

ווייצען: 100 מעטר 76 קולא 8.20  
נולדען 300 מעטר 79.3 קולא 8.271  
100 מעטר-צענטער 79 קולא 8. -  
100 מעטר-צענטער 78.7 קולא 8.15  
100 מעטר 78.2 ק. 8.15  
ב א ד ע 800 מעטר-צענטער 78.5 קולא 8.05  
וויסענבונדע 1000 מעטר 75.5 קולא 7.85  
באנאטער 200 מעטר 76.5 קולא 7.80  
נאראוואישע 200 מעטר 78 קולא 7.85  
(אללעס פער 8 מעטר)

קארן 6.80-6.90 נולד. ער קאסא.  
ערשטע 5.90-7.20 נולד.  
האפער 5.90-6.70 נולד.

טערטיגע-נעשעט, וויצען פער ערסט 7.72-7.75  
נולד. פער פרייהאר 8.33-8.35 נולד. - האפער פער ערסט 6.12  
נולדען, האפער פער פרייהאר 6.36  
קוקויון פער מאייני 1885 5.73-5.76 נולד.

פער ערשטע שאלאכט פער ערסט  
ביא דעס און פער ערשטע 8.35-8.33 נולד. - האפער פער ערסט 6.12  
נולדען, האפער פער פרייהאר 6.36  
קוקויון פער מאייני 1885 5.73-5.76 נולד.

**אראלד קארן גראבטיישין לאנער**  
בוראפעט, וויסענשיטראסע נ"י 14

נענענאכער דער אראלדשיטראסע, אונד לאנשיטראסע  
אום ארצישען הויז  
נעשפאלט וך אללען ענען, וועלכע דא שרופמע פליכט דעס גראבטיישענעס צו ערשלאפען האבען, זעהר שאנע גראבטיישע אים מאראר אונד גראבטיישע אים יארהל, קארטעקטע גראוירונגען, זעהר שאנע שרופמען מיט בעכטער פער גראבטיישע אים יארהל.  
(אם שבת אונד יום טוב איז נעשפערט.)

אויף פערלאנגען ווייר איין אילוסטראטער פרייע קראנט איינעווענדעט.

Täglich frisch erzeugte prima  
**PRESSHEFE**  
zu dem concurrenzfähigsten Preise  
versendet nach jeder Post- und Bahn-Station franco, die  
Erste Szegediner Spiritus-Presshefe-Fabrik, Szegedin.  
NR. Für echte Spiritus-Hefe wird garantiert.

| נאָרד-אונגאַרישער |         | פּרױצען        |         | פּרױצען        |         | פּרױצען        |         |
|-------------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|----------------|---------|
| 100 קילאָגראַם    | פּרױצען | 100 קילאָגראַם | פּרױצען | 100 קילאָגראַם | פּרױצען | 100 קילאָגראַם | פּרױצען |
| 73.50             | 7.35    | 75             | 7.35    | 75             | 7.35    | 75             | 7.35    |
| 74.50             | 7.45    | 76             | 7.45    | 76             | 7.45    | 76             | 7.45    |
| 75.50             | 7.55    | 77             | 7.55    | 77             | 7.55    | 77             | 7.55    |
| 76.50             | 7.65    | 78             | 7.65    | 78             | 7.65    | 78             | 7.65    |
| 77.50             | 7.75    | 79             | 7.75    | 79             | 7.75    | 79             | 7.75    |
| 78.50             | 7.85    | 80             | 7.85    | 80             | 7.85    | 80             | 7.85    |
| 79.50             | 7.95    | 81             | 7.95    | 81             | 7.95    | 81             | 7.95    |
| 80.50             | 8.05    | 82             | 8.05    | 82             | 8.05    | 82             | 8.05    |
| 81.50             | 8.15    | 83             | 8.15    | 83             | 8.15    | 83             | 8.15    |
| 82.50             | 8.25    | 84             | 8.25    | 84             | 8.25    | 84             | 8.25    |
| 83.50             | 8.35    | 85             | 8.35    | 85             | 8.35    | 85             | 8.35    |
| 84.50             | 8.45    | 86             | 8.45    | 86             | 8.45    | 86             | 8.45    |
| 85.50             | 8.55    | 87             | 8.55    | 87             | 8.55    | 87             | 8.55    |
| 86.50             | 8.65    | 88             | 8.65    | 88             | 8.65    | 88             | 8.65    |
| 87.50             | 8.75    | 89             | 8.75    | 89             | 8.75    | 89             | 8.75    |
| 88.50             | 8.85    | 90             | 8.85    | 90             | 8.85    | 90             | 8.85    |
| 89.50             | 8.95    | 91             | 8.95    | 91             | 8.95    | 91             | 8.95    |
| 90.50             | 9.05    | 92             | 9.05    | 92             | 9.05    | 92             | 9.05    |
| 91.50             | 9.15    | 93             | 9.15    | 93             | 9.15    | 93             | 9.15    |
| 92.50             | 9.25    | 94             | 9.25    | 94             | 9.25    | 94             | 9.25    |
| 93.50             | 9.35    | 95             | 9.35    | 95             | 9.35    | 95             | 9.35    |
| 94.50             | 9.45    | 96             | 9.45    | 96             | 9.45    | 96             | 9.45    |
| 95.50             | 9.55    | 97             | 9.55    | 97             | 9.55    | 97             | 9.55    |
| 96.50             | 9.65    | 98             | 9.65    | 98             | 9.65    | 98             | 9.65    |
| 97.50             | 9.75    | 99             | 9.75    | 99             | 9.75    | 99             | 9.75    |
| 98.50             | 9.85    | 100            | 9.85    | 100            | 9.85    | 100            | 9.85    |





